

EL PERIODISMO DEL JOVEN CLAUDIO: MAGRIS ANTES DE MAGRIS

The Journalism of the Young Claudio: Magris before Magris

Pedro Luis LADRÓN DE GUEVARA
Universidad de Murcia

Fecha final de recepción: 10 de junio de 2018

Fecha de aceptación definitiva: 30 de septiembre de 2018

RESUMEN: Esta intervención no trata ni puede ser exhaustiva. Quiere mostrar el comienzo de una investigación sobre la dilatada actividad periodística del escritor Claudio Magris que se extiende por un largo periodo de 60 años, desde 1958 hasta hoy, y que comprende aproximadamente más de dos mil artículos. En ellos encontramos ideas, personajes que luego formarían parte de novelas como *Danubio* o *Non luogo a procedere*.

Palabras clave: Magris; periodismo; Márquez; literatura italiana.

ABSTRACT: This intervention is not and cannot be exhaustive. It pretends to demonstrate the beginning of an investigation about the diversified journalistic activity of the writer Claudio Magris, which lasts for a long period of time of 60 years, from 1958 up to the present day; and which comprises more than two thousand articles. In these articles it is possible to find ideas, characters that would then be part of some novels such as *Danubio* or *Non luogo a procedere*.

Key words: Magris; journalism; Márquez; Italian literature.

Claudio Magris, antes de ser el famoso escritor de *El Danubio*, o aquel narrador que se inició con *Conjeturas para un sable*, escribía en los periódicos. En las rotativas expectante se fue formando como escritor, sin hacer distinción entre el periodista, el profesor o el narrador. Comenzó en periódicos locales, entre estos destaca *Il Piccolo*

de Trieste, para pasar después a ser colaborador habitual del *Corriere della Sera*, donde sigue hasta hoy tras más de cincuenta años.

La figura de Claudio Magris presenta algunos puntos en común con Gabriel García Márquez, no solo porque ambos se sintieran atraídos por el cine: García Márquez confiesa que entre 1952 y 1955 estudiaba en el Centro Experimental de Roma «entonces no quería nada más en esta vida que ser el director de cine que nunca fui» (García Márquez, 2010: 55), cuenta en *Yo no vengo a decir un discurso*, mientras que Magris, en el examen de selectividad (*Esami di maturità*) se presenta dubitativo, en aquel julio de 1957: «Ero incerto tra Roma – ovvero il centro sperimentale di cinematografia e l'idea di fare il regista –, e la letteratura» (Magris, 2012: CVIII) confiesa a Ernestina Pellegrini en la cronología del volumen de *I Meridiani*¹. Fue el presidente del tribunal de selectividad, el famoso estudioso universitario Giovanni Getto, el que le convenció para que fuese a Turín a estudiar literatura.

También coincide con Márquez en iniciarse en el mundo de la escritura a través de las rotativas de un periódico, aunque con las diferencias que marcarán sus respectivas obras: Márquez cuenta que publicó la primera vez impulsado por la lectura de una nota de Eduardo Zalamea Borda, director del suplemento de *El espectador* de Bogotá, en la que afirmaba que las nuevas generaciones de escritores no ofrecían nada, ante lo cual confiesa Márquez: «A mí me salió entonces un sentimiento de solidaridad para con mis compañeros de generación y resolví escribir un cuento, nomás por tatarle la boca a Eduardo Zalamea Borda». Mandó el cuento al periódico que lo publicó el domingo siguiente con gran susto del jovencísimo Márquez al leer como el director rectificaba, pues con «ese cuento surgía el genio de la literatura colombiana» (García Márquez, 2010: 12).

Magris, también comienza escribiendo en el periódico con apenas 19 años, en el *Messaggero veneto*, en la página tres del 25 de julio de 1958². No se trata de ficción sino de la reseña al libro de Falco Marín, hijo del poeta y guía intelectual de Claudio,

¹ Otro escritor que estudió cinematografía en Roma fue Valerio Magrelli (Valerio MAGRELLI. 2015. *Lo sciamano di famiglia, Omeopatia, pornografia, regia in 77 disegni di Fellini*. Bari: Editori Laterza).

² En realidad su primer texto publicado es «Trieste, esempio di una civiltà e di una cultura» (1958), XXX octubre 1918-1958, edición de la Lega Nazionale di Trieste, pp. 35-36. Posteriormente, en los dos años siguientes desarrolla una labor como reseñador: «Per un'antologia della letteratura triestina» (enero-marzo 1959), *Lettere italiane*, XI, 1, pp. 104-112; «Recensione a Marcello Aurigemma, *Saggio sul Passavanti*» (1957), *Lettere Moderne*, n.1, IX, enero-febrero 1959, pp. 110-113, Florencia: Le Monnier; «Recensione a V. Zenkovskij, *Aus der Geschichte der ästhetischen Ideen in Russland im 19. Und 20. Jahrhundert*, Mouton & Co, L'Aja, 1958», *Rivista di Estetica*, IV, n. 2, mayo-agosto 1959, pp. 303-306; «Recensione a Ulrich Leo, *Ritter-Epos Gottes-Epos. Torquato Tasso Weg als, Dichter*, Böhlau Verlag, Köln Graz, 1958», *Lettere italiane*, XI, 2, 1959, pp. 268-270; «Il «Poema paradisiaco» del D'Annunzio e il «traurige tänze» si Stefan George», *Lettere italiane*, XII, 3, julio-septiembre, 1960, pp. 284-295; «A proposito dell'avanguardia tedesca», in *Uomini e idee*, VIII, n. 5-6, septiembre-diciembre, 1960, pp. 21-30.

Biagio Marin, cuyo epistolario con Magris es el sendero más sólido para recorrer el itinerario vital y espiritual del autor triestino³. Falco había muerto en Eslovenia quince años antes, durante la Segunda Guerra Mundial. El título del texto «Nelle pagine di Falco Marin presagio di una morte immatura – Una giovinezza stroncata in Slovenia». Para Magris

Falco non era un osservatore, magari acuto, da reportage; era uno di quegli uomini – gli «spirituali» direbbe Unamuno [quizá el más conocido rector de esta Universidad en sus ocho siglos de historia que aquí conmemoramos] che spendono la loro vita a guardare dentro sè stessi, a farsi un carattere e un'anima; a porsi le antiche eterne domande sulla vita e sulla morte, a sognare immortali speranze. Falco era un uomo che guardava dentro di sè, più che fuori: e il mondo esterno si vendicò con una pallotola.

No obstante la trascendencia del discurso Magris hace uso de esa ironía que le caracterizará siempre con esa última frase («el mundo externo se vengó con una bala»). El joven Magris encuentra en Falco Marín un referente de humanidad, de aquellos «che non abbiano paura di pensare anche le grandi cose, la vita e la morte, l'angoscia di morire e la speranza di vivere. Sono essi che possono dirci qualcosa».

Desde el primer artículo Magris basa sus estudios, sus obras de creación y de investigación, en la lectura de los libros, en la reflexión que estos provocan. De ellos parte para elaborar su pensamiento crítico y crear sus mundos de ficción. Mientras que García Márquez prefiere la ficción pura, rondando la fábula, o como mucho, la investigación periodística (pensemos en *Noticias de un secuestro*), aunque es evidente que la Historia está presente en *Cien años de soledad*.

Ciertamente las primeras intervenciones de Magris son sobre los autores que le son más próximos. Tres años más tarde, el 25 de agosto de 1961, escribe sobre la antología de Biagio Marin. Sus intervenciones abarcan especialmente autores de lengua alemana: Musil, Moosbrugger, Muster, Herzen, Hoffman... llegando a autores como el dramaturgo alemán Heinrich Laube y su viaje a Trieste: «Impressioni di viaggio del drammaturgo tedesco Heinrich Laube – La vitalità commerciale della Trieste 1833 pareva bandire ogni accento di spiritualità» del 10 de agosto de 1963 en *Il Piccolo* de Trieste. La descripción de la ciudad como centro de dinero y comercio, «come un'irrequieta città mitteleuropea e cosmopolita» le lleva a la reflexión de Slapaper sobre la cultura de la propia ciudad, y la visión que de ese mismo puerto hace Saba. Será al distanciarse físicamente de Trieste, estudiando y luego siendo profesor en Turín, cuando se aproximará con ojos críticos a los escritores y a la percepción *mitteleuropea* que ello provoca. El 3 de diciembre de 1966 habla del viaje a Italia de Ricarda Huch, en «Trieste e un amore – Riccarda Huch», la cual siente en Trieste «l'esperienza viva della nostra civiltà, di un'ideale italianità di cui ella fu sempre ammiratrice entusiasta e cordiale celebratrice». Años más tarde, el 11 de marzo de 1982

³ Cfr. MAGRIS y MARÍN (2014).

«La seconda patria dello scrittore irlandese – “Ah Trieste” disse Joyce» siempre en el *Corriere della Sera*.

El 15 de octubre de 1967 publica su primer artículo en el *Corriere della Sera*, (en la página once, deberá esperar seis años para pasar a la tercera página, la dedicada históricamente a la cultura), con el título «Da Praga a Tel Aviv», sobre la figura de Max Brod, artículo que sería publicado de nuevo en el mismo periódico medio siglo más tarde, el 15 de octubre de 2017, para festejar los cincuenta años de colaboración.

Magris, sin querer ser localista, dedica algunos artículos a autores triestinos e istrianos como Lina Galli («“Incontri” di Lina Galli», *Il Piccolo* del 13 de febrero de 1965), Umberto Saba («L’innocenza di Saba», *Il Piccolo* del 20 de agosto de 1966 y «“Amicizia” di Saba – Il suono mite d’ogni dolore», en el *Corriere della Sera* del 25 de abril de 1976; «Un anno dopo “Ernesto” di Saba – L’innocenza improbabile», *Corriere della Sera* del 28 de marzo de 1977), Italo Svevo («Svevo & Zeno – Due vite parallele», *Corriere della Sera* del 12 de marzo de 1972, «Italo Svevo raccontato dalla moglie – La vita irreperibile», *Corriere della Sera* del 29 de enero de 1977), Biagio Marin («Una testimonianza per Biagio Marin – I tempi delle conchiglie», 30 de junio de 1971 en *Il Piccolo*), o Fulvio Tomizza («Il nuovo romanzo di Fulvio Tomizza – Ritorno all’epica della frontiera» en el *Corriere della Sera* del 10 de abril de 1977)... Y también los dedica a Trieste: «Un fiume di libri su Trieste – Sull’orlo del mito», *Corriere della Sera* del 5 de diciembre de 1968; «Il vivo e il morto», *Corriere della Sera* del 13 de enero de 1971, o «L’età di Trieste», reseña al libro *Nonna Trieste* de Edgardo Bartoli e Nicoletta Brunner, *Corriere della Sera* del 25 de febrero de 1971, donde recoge las palabras del último superviviente de la Praga kafkiana: «non posso fare a meno d’invidiarLe Trieste»; «I malumori di Trieste dopo i patti di Osimo» en el *Corriere della Sera* del 8 de abril de 1977; «Trieste: malìa e malora nel dialetto dei suoi poeti» en *Tuttilibri*, 10 de junio de 1978. Visión de su ciudad que quedaría plasmada en el libro *Trieste. Un’identità di frontiera* que publicó con el profundo historiador del imperio austro-húngaro Angelo Ara en la editorial Einaudi de Turín en 1982.

Pero sobre todo se detiene en esa Trieste descrita por austriacos y alemanes, y en el concepto de la *mitteleuropa*, el imperio austrohúngaro que se extendía por Centroeuropa. Debemos recordar que Magris había presentado en el curso 1960-1961 la Tesis de Licenciatura *Il mito asburgico, umanità e stile nel mondo austroungarico nella letteratura tedesca moderna*, nombre que después fue cambiado para su publicación por la editorial Einaudi en 1963 por el de *Il mito asburgico nella letteratura austriaca moderna*. En 1964 las referencias al imperio aparecen en varios artículos: «Il vecchio impero d’Absburgo sopravvive ancora nella lingua» del 22 de julio en la *Gazzetta del Popolo*; «Un mitteleuropeo nel Far-West» en *Il Piccolo* del 2 agosto de 1964, o «La nuova Mitteleuropa» el 6 de octubre de 1966, en este mismo periódico.

Dentro del imperio una de las ciudades más significativas es Viena, y a ella ha de referirse Magris desde muy temprano, el 1 de abril de 1965 en la reseña del libro de Doderer *La scalinata* («Doderer recupera la civiltà viennense con la pignoleria di un burocrate» en la *Gazzetta del Popolo*), o en la de Wolfgang Kraus *Il quinto stato*

(«Il Quinto stato rilancia la tradizione viennese» en *Gazzetta del Popolo* del 20 de septiembre de 1967). Sobre Viena escribe el 7 de abril de 1974 en el *Corriere della Sera*: «Mercoledì a Vienna, in casa Freud», casa que estará presente en el punto 25 de la cuarta sección de su obra *Danubio*. El 23 de enero de 1975 en *Il Mondo* publica «Perché la nostalgia degli Absburgo – A Vienna non volano le aquile» y el dos de abril de 1980 «Austria: l'ammirabile impero campato in aria» en el *Corriere della Sera*.

Como vemos muchas son las referencias a autores y ciudades que años más tarde aparecerán en su obra *Danubio*, del 1986. El 12 de febrero de 1982 aparece un artículo en el *Corriere della Sera* titulado «Miroslav Krleža e la fine della civiltà asburgica – Nel fango della pannonia (là dove il mondo muore)» cuyo contenido podremos encontrar en la sección 6, llamada Pannonia, quinto punto, de *Danubio*, bajo el nombre de «Nel fango pannonico». El 9 de enero de 1983 publica el artículo «A trecento anni dall'assedio di Vienna a opera dei Turchi – Il terrore della mezzaluna» en el *Corriere della Sera*, que se convertirá en *Danubio* en el punto 8, titulado «I turchi davanti a Vienna», de la sección 4 que lleva por título «Café Central», nombre que en el periódico se refiere al primer enunciado. Estamos ante lo que se presenta como el germen central a partir del cual nace el libro. Meses más tarde, el 19 de junio de 1983 el *Corriere della Sera* anuncia en portada un artículo de tres páginas en el suplemento *Corriere della Domenica* con la siguiente publicidad:

La capitale austriaca è una di quelle città che hanno un'anima o, forse, più di una: eccone una guida compilata da uno scrittore, Claudio Magris, che andando a zonzo per le sue strade e visitando i luoghi famosi o nascosti di una grande civiltà, trova in quello specchio di ieri, tanti volti segreti della nostra identità di oggi.

El artículo, titulado «Viena: un teatro del mondo», se extiende por las páginas 11, 12 y 13. Se trata del capítulo cuatro del que luego será su obra más conocida *Danubio*, titulado «Café Central». Nombre que aquí se le pone al primer apartado y que en el libro llevará el nombre «1.–Il manichino del poeta». Comienza este punto del libro con el nombre de la ciudad, Viena, que en el artículo de periódico era innecesario por aparecer en el título.

A partir de ahí la idea del libro va creciendo. Ya no se trata de artículos sueltos sino que los capítulos y los viajes – incluidos los realizados con Marisa Madieri y con Nonna Anka, segunda compañera de su suegro viudo Luigi Madieri – surgen para formar un todo, un libro-guía cultural y viajero.

Otro caso de presencia en la prensa de argumentos que aparecerán en sus libros lo tenemos en la figura de Goethe, base de su obra *Stadelmann* que aparece en «Wolfgang Goethe, nostro contemporaneo» del 28 de junio de 1977, «Goethe in Italia, con la matita» del 2 de septiembre de 1977, «Goethe: l'amore è un fuoco incrociato» del 29 de octubre de 1978, todos ellos en el *Corriere della Sera*. O sobre la figura de Michelstaedter, auténtico trasfondo de su novela *Un altro mare*, de 1991: «Il caso Michelstaedter fra pensiero poesia» del 16 de mayo de 1982 en el *Corriere della Sera*.

Para terminar, recordemos que el 3 de enero de 1988 publica «Il segreto di Diego de Henriquez – Voleva chiudere la guerra in un museo», origen de lo que

posteriormente sería su última novela, hasta la fecha, *Non luogo a procedere* de 2015, donde se recoge la grotesca idea de un hombre obsesionado con crear un Museo de la Guerra para conseguir y fomentar la paz. Como podemos comprobar han pasado veintisiete años para que ese artículo de prensa se convierta en novela.

En definitiva, la colaboración continua con la prensa, y especialmente con el *Corriere della Sera*, es el depósito donde Claudio Magris ha dejado trazas de sus lecturas, de los temas que le atraen, de los personajes que le han condicionado, y de ellos sacará consciente o inconscientemente personajes, ideas y argumentos para plasmarlos en una narrativa basada en su vastísimo campo de lecturas, porque no debemos considerar que se limitó a los autores de su especialización, sino que su inmensa curiosidad ha sido y es el verdadero motor de su creación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

GARCÍA MÁRQUEZ, G. 1967. *Cien años de soledad*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.

- 1996. *Noticias de un secuestro*. Bogotá: Mondadori.
- 2010a. «Una idea indestructible». En *Yo no vengo a decir un discurso*. Barcelona: Literatura Mondadori.
- 2010b. «Como comencé a escribir». En *Yo no vengo a decir un discurso*. Barcelona: Literatura Mondadori.

MAGRIS, C. 1984-1985. *Illazioni per una sciabola*. Milán-Bari: Cariplo-Laterza.

- 1986. *Danubio*. Milán: Garzanti.
- 1988. *Stadelmann*. Milán: Garzanti.
- 1991. *Un altro mare*. Milán: Garzanti.
- 2012. «Opere I». *I Meridiani*, edición de Ernestina Pellegriani, pp. CVIII. Milán: Mondadori.
- 2015. *Non luogo a procedere*. Milán: Garzanti.

MAGRIS, C. y MARIN, B. 2014. *Ti devo tanto di ciò che sono. Carteggio con Biagio Marin*, edición de Renzo Sansón. Milán: Garzanti.